



Logotipo de la FLASC: sigla FLASC en Braille y dactilológico

## Boletín Informativo de la FLASC

Órgano oficial de difusión de la  
Federación Latinoamericana de Sordociegos (FLASC)

Año 13, número 50. Enero-agosto de 2016

Equipo de Redacción:: Luz Enid Narváez González (Colombia), Emanuel de Jesús Turcios Alvarado (Honduras), Maritza del Carmen Cisne Cáceres (Nicaragua) y José Darío Rendón Nieblas (México)

[www.boletinflasc.blogspot.com](http://www.boletinflasc.blogspot.com)

## Temario

Para ir al tema siguiente, escriba tres asteriscos en la ventana Buscar.  
Para ir a un tema determinado, escriba el título del mismo en dicha ventana.

### Noticias del Mundo

- Adhesión del Canadá al Tratado de Marrakech posibilita su entrada en vigor
- Informe sobre Reunión del Consejo Ejecutivo de la Federación Mundial de Sordociegos (WFDB)

### Noticias de la Región

- La FLASC se prepara para sus eventos a realizarse en Colombia
- Noticias de la ORVES

### Conociéndonos

- José Gregorio Cardozo

\*\*\* Noticias del Mundo

\*\*\* **Adhesión del Canadá al Tratado de Marrakech posibilita su entrada en vigor**

Por: Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI)

Ginebra, 30 de junio de 2016

PR/2016/792

El Canadá es el 20º país en adherirse al **Tratado de Marrakech para facilitar el acceso a las obras publicadas a las personas ciegas, con discapacidad visual o con otras dificultades para acceder al texto impreso**. Con ello, el Tratado entrará en vigor dentro de tres meses, el 30 de septiembre de 2016.

(...).

Más de 75 Estados miembros de la OMPI han firmado el Tratado, que fue adoptado el 27 de junio de 2013 por una conferencia diplomática

organizada por la OMPI en Marrakech bajo los auspicios del Reino de Marruecos. Son necesarias 20 adhesiones o ratificaciones para que el Tratado entre en vigor.

Los primeros 20 países en ratificar o adherir fueron: India, El Salvador, Emiratos Árabes Unidos, Malí, Uruguay, Paraguay, Singapur, Argentina, México, Mongolia, República de Corea, Australia, Brasil, Perú, República Popular Democrática de Corea, Israel, Chile, Ecuador, Guatemala y Canadá.

El 30 de junio de 2016 es también fecha del segundo aniversario del Consorcio de libros accesibles (ABC, por sus siglas en inglés), que fue creado con el fin de implementar a nivel práctico los objetivos del Tratado de Marrakech para Facilitar el Acceso a las Obras Publicadas a las Personas Ciegas, con Discapacidad Visual o con Otras Dificultades para Acceder al Texto Impreso, por medio de la labor en tres esferas: compartir las capacidades técnicas en los países en desarrollo y en los países menos adelantados a fin de producir y distribuir libros en formatos accesibles, promover la edición inclusiva y crear una base de datos a nivel internacional para el intercambio de libros accesibles.

## **El Tratado de Marrakech - Punto final al “hambre de libros”**

Con el Tratado de Marrakech se aspira a subsanar la “gran escasez de libros” al exigir a las Partes Contratantes que adopten disposiciones en las respectivas legislaciones nacionales que permitan reproducir, distribuir y poner a disposición del público obras publicadas en formatos accesibles, como el braille, mediante la aplicación de limitaciones y excepciones de los derechos de los titulares de obras protegidas por derecho de autor.

Prevé asimismo el intercambio transfronterizo de ejemplares en formatos accesibles a través de organizaciones que atiendan las necesidades de las personas ciegas, con discapacidad visual o con otras dificultades para acceder al texto impreso. Armoniza además las limitaciones y excepciones para que estas organizaciones puedan actuar más allá de las fronteras.

Al eliminar las duplicaciones, el intercambio de ejemplares en formatos accesibles deberá aumentar el número general de obras disponibles e incrementar la eficiencia. Por ejemplo, en lugar de que cinco países elaboren versiones accesibles de la misma obra, esos cinco países podrán elaborar una versión accesible de una obra diferente, que posteriormente podrán intercambiar entre ellos.

El Tratado tiene por objeto asimismo asegurar a los autores y editores que el sistema no expondrá sus obras publicadas al uso indebido de las mismas o a su distribución a terceros distintos de los beneficiarios previstos. El Tratado reitera la obligación de limitar el intercambio transfronterizo de obras sobre la base de limitaciones y excepciones a determinados casos especiales que no interfieran la explotación normal de la obra y no causen un perjuicio injustificado a los intereses legítimos del titular del derecho.

### **Antecedentes para la Redacción**

Según la Organización Mundial de la Salud, en el mundo hay unos 285 millones de ciegos y personas con discapacidad visual, el 90% de ellos en países en desarrollo. Los resultados de una encuesta de la OMPI efectuada en 2006 revelaron que menos de 60 países contemplan en su legislación nacional de derecho de autor cláusulas sobre limitaciones y excepciones especiales en favor de las personas con discapacidad visual, por ejemplo, para las versiones en braille, versiones en grandes caracteres o en audio digital de los textos protegidos por derecho de autor.

Según la Unión Mundial de Ciegos, de los varios millones de libros que se publican cada año en el mundo, menos del 10% se ponen a

disposición de las personas con discapacidad visual en formatos accesibles.

(...).

[http://www.wipo.int/pressroom/es/articles/2016/article\\_0007.html](http://www.wipo.int/pressroom/es/articles/2016/article_0007.html)

**\*\*\* Informe sobre reunión del Consejo Ejecutivo de la  
Federación Mundial de Sordociegos (WFDB)**

Guayaquil, agosto 10—15 de 2016

Por: Msc. Sonnia Margarita Villacrés Mejía

Vicepresidenta de la WFDB

Tesorera y ex presidenta inmediata de la FLASC

Desde el año 2014 se programaron las diversas reuniones de Consejo Ejecutivo de la WFDB, conformado por los cuatro oficiales (presidente, vicepresidente, secretario general y tesorero) y los seis representantes regionales (Norteamérica, Latinoamérica y el Caribe, Asia, África, Pacífico, Europa). Se convino que en este año 2016, a petición de la

actual vicepresidente Msc. Sonia Margarita Villacrés Mejía, se la realice en Guayaquil, Ecuador.

Se han desarrollado ya en Bangkok (Tailandia), Bucarest (Rumanía) y Guayaquil (Ecuador). La próxima reunión de Consejo Ejecutivo sería en septiembre del próximo año en la ciudad de Benidorm (España) por invitación del Comité organizador de la próxima Conferencia Mundial “Helen Keller” y la Asamblea General Ordinaria de la WFDB.

En Tailandia participamos todos los miembros del actual Consejo Ejecutivo, en Bucarest no estuvimos presentes: África, Asia, Latinoamérica y el Caribe, la vicepresidente. En esta nueva reunión estuvimos presentes: Geir Jensen (presidente), Sonia Margarita Villacrés (vicepresidente), Christer Nilsson (tesorero), Riku Virtanen (representante de Europa), Carlos Jorge Rodrigues (representante de Latinoamérica y Caribe), Christopher Woodfill (representante de Norteamérica) y Ezekiel Kumwenda (representante de África). No asistieron: Satoshi Fukushima (representante de Asia), Irene McMin (representante de Pacífico) y Akiko Fucuda (secretaria general), por motivos de economía y salud.

Durante el tiempo preliminar al viaje, nuestro Presidente planteó una amplia y exhaustiva Agenda de Trabajo que fue distribuida entre todos los miembros del Consejo Ejecutivo de la WFDB. Se tocarían muchos



puntos nuevos, pero también se llevaría a efecto el planteamiento de puntos de anteriores reuniones que no pudieron ser tratados por el tiempo de duración de las reuniones. Asimismo, entregó muchos documentos para el análisis de todos los puntos planteados y de esta forma ahorrar tiempo en la reunión. Este procedimiento permitió la agilidad y culminación con todos los ítems planteados en la Agenda de Trabajo.

Debo explicar el motivo de nuestra ausencia en Bucarest, Rumanía: pese a los esfuerzos realizados por la Dbl para que la vicepresidente Sonia Villacrés participe tanto en la Conferencia Mundial de la Dbl como en la Reunión de Consejo Ejecutivo de la WFDB, fue imposible conseguir fondos para cubrir todos los gastos de estadía, alimentación, pasajes y otros de tres personas que viajarían de Ecuador. Igualmente no fue posible por parte de la WFDB conseguir fondos para estar presentes los representantes de África y América Latina y el Caribe porque las organizaciones mundiales no aceptaron las aplicaciones en consideración a que Malawi (país del Representante de África), Brasil (país del Representante de América Latina y el Caribe) y Ecuador (país de la Vicepresidente) estaban catalogados como “países de alto desarrollo”, lo cual imposibilitaba la consecución de fondos para su movilización, ya que las organizaciones de mayor envergadura económica no admiten proyectos que beneficien a países de alto y medio desarrollo.

## **Reunión del Consejo Ejecutivo en Guayaquil, Ecuador**

La mayoría de los miembros participantes de esta nueva (tercera reunión de Consejo Ejecutivo en este período) llegaron el día 9 de agosto. Se hospedaron en el Hotel Continental de la ciudad, ubicado en el casco céntrico de la urbe, a poca distancia del Malecón “Simón Bolívar”, un hermoso sitio turístico donde pueden encontrarse todo y de todo tipo de diversiones diurnas y nocturnas.

Su retorno a los países de origen se lo realizó el 16 y 17 de agosto, según los itinerarios de vuelos de cada participante.

La mayoría se retiró a sus países, habiendo uno o dos que quedaron (o vinieron) con fechas distintas para conocer lugares diferentes tanto en Ecuador como en América Latina.

Nuestro Presidente tenía varias reuniones en Orlando para el 17 de este mes con la Dbl, WBU (Unión Mundial de Ciegos) y la Expo organizada por Bapin, un profesional con sordoceguera que se ha convertido en un eminente empresario que vende equipos y materiales tecnológicos para personas con sordoceguera.

Gracias a un proyecto presentado por la Presidencia de la WFDB ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, se obtuvo dinero suficiente para que puedan participar los miembros representantes de África y América Latina en esta reunión, ampliándose su ayuda para la Vicepresidente, que fue hospedada en el mismo hotel a fin de evitar el traslado diario desde su hogar, y de su guía-intérprete.

Además, el proyecto contemplaba la participación con el pago de pasaje y estadía-alimentación de la Lic. Ximena Serpa como intérprete voluntaria del inglés-español para el Representante de América Latina y la Vicepresidente. Sin embargo, ella fue de gran utilidad, pues muchas ocasiones el Tesorero debió de ser apoyado por Ximena para hablar con los personeros del hotel y finiquitar cuentas. Presentamos nuestros sinceros agradecimientos a tan agotadora labor como intérprete de idiomas a nuestra querida Ximena Serpa.

Los miembros de Europa y EE.UU. pagaron sus propios gastos tanto de su peculio como de sus organizaciones.

### **Apertura de la Reunión de Consejo Ejecutivo de la WFDB**

El día 10 de agosto, a las tres de la tarde, se inició la reunión con palabras de agradecimiento por parte del Presidente y de bienvenida por

parte de la Vicepresidente. Luego se expusieron los puntos que se tratarían y la aprobación de la Agenda.

Desde esa tarde hasta la noche del día 15, estuvimos reunidos todos para trabajar. Fue un trabajo arduo de doble jornada y discusiones pacíficas sobre todos los temas, que abarcaron:

- Proyectos presentados para recaudar fondos para la reunión.
- Informes que debe el Presidente presentar al Ministerio de Relaciones Exteriores que facilitó el quórum de los participantes.
- Proyectos por ser presentados ante la Alianza Internacional de Discapacidad (IDA).
- Aplicación de membresías.
- Aprobación de minutas de las anteriores reuniones de Consejo Ejecutivo de la WFDB.
- Avances en los trabajos de FASOCIDE (Federación de Asociaciones de Sordociegos de España) en la organización de la Conferencia y Asamblea General de la WFDB que se llevará a efecto en junio de 2018 en la ciudad de Benidorm (España).
- Análisis y avances del Comité de Enmiendas Estatutarias de la WFDB.
- Informes de Auditoría y Tesorería.
- Puntos varios.

## **Resúmenes de los puntos tratados**

El Presidente Geir Jensen es de Noruega. Logró que la WFDB sea reconocida legalmente en su país, luego de muchas solicitudes. Por tanto, pudo aplicar para un proyecto ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega. Este proyecto era para obtener fondos para el trabajo en esta reunión con la participación de los representantes de África, América Latina y la Vicepresidente. El ministerio le dio dinero para los gastos de pasajes de los dos representantes y de hospedaje y comida de los tres participantes.

Además, tiene la oportunidad, una vez presentado el informe de trabajo, de volver a aplicar para ser apoyados para nuevas actividades futuras, entre las que se contempla: la nueva reunión de Consejo Ejecutivo de la WFDB en Benidorm, España; apoyo para la Conferencia Mundial "Helen Keller"; y, a ser posible, otras actividades; todo depende del tipo de información que se presente y que esté acorde a los objetivos propuestos por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega.

También se trató de un plan-proyecto que se presentará ante IDA a su debido tiempo y que, cuando sea presentado, se podrá informar a los miembros de la WFDB.

Se trató sobre la aplicación a membresías como Miembros Asociados de la WFDB de ciertas entidades que habían solicitado y algunas fueron aprobadas y otras no.

Entre las condiciones que el Ministerio de Relaciones Exteriores puso para la consecución de dinero, fue que cada país participante con dichos fondos debe presentar un informe de la realidad de sus respectivos países. De esta forma Malawi, Brasil y Ecuador (los países beneficiados para esta reunión) debimos de presentar nuestros informes sobre los trabajos en nuestras naciones.

El Representante de África insistió tenazmente que no debía ser de la nación sino del continente, sin embargo, en los documentos que el Ministerio de Relaciones Exteriores dio, constaba claramente que los tres países, por lo que debimos dar cada uno nuestro reporte en resumen.

Luego de ello se convino que, para ampliar conocimientos de las regiones, se puede añadir un resumen o reporte sobre América Latina y África.

De esta forma, dimos reportes nacionales y regionales. Carlos Jorge Rodrigues dio el suyo como Brasil y posteriormente como Representante

de América Latina, Ezekiel dio su reporte sobre Malawi y posteriormente sobre África y yo di mi reporte sobre Ecuador.

Luego el Tesorero de la WFDB dio su reporte económico muy detallado y bien realizado. Además, los auditores Dimitar Parapanov y Agnes enviaron sus reportes de Auditoría muy claros y felicitando a este Consejo Ejecutivo actual porque todo marcha correctamente.

A petición de los presentes, se solicitó a los otros representantes que estaban en la reunión, dieran su reporte regional. Christopher Woodfill dio el suyo sobre América del Norte, un buen resumen de todas las actividades que realizan allí. Sin embargo, el Representante de Europa, Riku Virtanen, no dio el suyo, indicando que no lo había preparado porque en la Agenda no constaba este punto y que lo enviará a la página web de la WFDB.

También se trató sobre el trabajo del Comité de Enmiendas Estatutarias que está trabajando para presentar un proyecto de enmiendas a la Constitución de WFDB. Este Comité fue creado en Tailandia en 2014 y han trabajado los integrantes del mismo.

En un punto se discutió sobre que el Tesorero firma como único representante de WFDB ante los bancos y financieras donde tengan el

dinero, pero el Representante de África estaba en contra de esta situación y pedía que sean dos los firmantes. Sin embargo, en los Estatutos se indica claramente que sólo el Tesorero es el responsable del manejo de dineros. Así que se solicitó al Comité de Enmiendas que tome en consideración este punto y añada para su análisis y redacción de nuevos artículos que indiquen que deben ser dos los firmantes de las cuentas de WFDB ya que ya están debidamente legalizadas y están a nombre de la organización.

También se trató sobre los certificados y medallas de honor que se les debe dar a los miembros honorarios de la WFDB, que hasta el momento son tres: la Unión Mundial de Ciegos, Stig Olhson y Ann Testrup viuda de Lex Grandia. El Tesorero presentó varios modelos de medallas con baño de plata que saldrían más económicas para la WFDB y muy significativas. Igualmente presentó modelo de certificados. Se convino que para la próxima reunión de Consejo Ejecutivo de la WFDB él llevaría una muestra de la medalla para que todos podamos tactarla o verla en físico.

Se informó también sobre la Conferencia Mundial “Helen Keller” y Asamblea General de la WFDB. Se indicó que Francisco Trigueros informó que ellos habían buscado en toda España sitios económicos y bonitos para realizar los eventos en 2018, sin embargo, en Madrid y otras ciudades españolas los valores de hotel eran extraordinariamente costosos, pasando de los 300 (trescientos) euros por persona y por



noche sin alimentación incluida. Luego informó que en la ciudad de Benidorm, cerca de Alicante, estaban los precios mucho mejores, invitando a realizar la próxima reunión en dicho sitio para que el Consejo Ejecutivo de la WFDB observe y dé la aprobación para continuar los trabajos de organización. Benidorm es una ciudad costera con playas donde existe un hotel muy grande que ofrece muchas comodidades y a un precio razonable.

Además indicaron que Francisco estaba aplicando proyectos para que pudiéramos asistir los miembros de la FLASC, pero todavía está en análisis por parte de los posibles patrocinadores de este proyecto.

Leyeron la Minuta de la reunión en Bucarest donde nominaban a Sonia Margarita Villacrés como Presidente del Comité Científico para la Conferencia “Helen Keller” y los dos integrantes eran Geir Jensen y Christer Nilsson. El tema de la Conferencia está en análisis y serán enviadas las mociones ante el Comité Científico para decidir cuál sería un nombre apto para tal evento. Se determinó que deben enfocarse temas para plenarias y talleres sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Convención sobre los Derechos de las personas con Discapacidad.

Cuando se inicie el período de recepción de temas para plenarias y talleres se les enviará las invitaciones correspondientes y ustedes

podrán enviarme los trabajos de cada uno en lengua española y traducción inglesa.

## **Informes varios**

La reunión se desarrolló armónicamente, aunque hubo ítems que despertaron la polémica, especialmente de parte del Representante de África, persona un tanto conflictiva y que denotó conductas muy especiales: se retiraba a cualquier hora del día en pretexto de estar con contratiempos de horario biológico o cambio horario; luego que tenía gripe y se iba sin solicitar permisos adecuadamente (a excepción de una o dos veces que informó al Presidente); era el que más problemas planteó, a veces con razón y la mayoría con tintes políticos sin razón.

Christopher Woodfill estuvo muy bien con sus planteamientos y sus explicaciones; su actividad fue muy buena y nunca por deseo de sobresalir.

Carlos Jorge también tuvo una buena participación: hacía observaciones y solicitudes muy correctas.

Riku Virtanen de Europa igualmente hizo pocas observaciones o planteamientos pero muy razonables.

El Presidente, Vicepresidente y Tesorero actuamos acorde a nuestro rol y completábamos informaciones ya planteadas y nuevos ítems o puntos de tratarse o analizarse.

Ninguno de nosotros (con excepción del representante de África) abandonamos el lugar por muy agotados o enfermos que estuviéramos (yo estuve todo el tiempo con fuerte gripe y problemas de garganta). Todos trabajamos bien y aportamos a todos los ítems.

### **Aspectos extrareunión**

El hotel, de muy buena calidad (cinco estrellas); ubicado en buen sitio para momentos de la mañana antes de las reuniones o a la noche que terminábamos. Algunos salían de paseo o a caminar, pues son lugares más tranquilos, sin tráfico pesado.

La comida, excelente... Todos los miembros participantes elogiaron la comida en su mayoría típica. En los desayunos había buffet con innumerables platos deliciosos para todo tipo de paladar, bebidas naturales (jugos), frutas, yogures y demás delicias... Los almuerzos, cenas y refrigerios fueron servidos en el mismo sitio donde hicimos las reuniones, ya que era un salón muy grande y habían mesas de trabajo y

mesas de comida. De esta forma evitamos pérdida de tiempo en trasladarnos a otros lugares.

El clima de Guayaquil (que siempre es cálido-húmedo y su temperatura mínima en verano, mayo-noviembre, es de 17 grados centígrados y la máxima de 33 grados) fue un maravilloso obsequio de la Naturaleza: estuvo fresco pero no frío, con un hermoso sol cálido pero no hirviente como en general suele serlo aquí.

El día sábado a la tarde propusimos salir de paseo para relajarnos un poco y todos aceptaron y organicé un paseo en el Barco Morgan, un barco turístico que lleva el nombre de un Pirata que asaltó a Guayaquil a principios del siglo XX. Este barco turístico recorre la ribera del Río Guayas ofreciendo una vista panorámica de todo el casco central de Guayaquil, sus edificios más modernos, su Malecón lleno de diversiones, con la nueva Rueda Moscovita de seis metros de alto que iniciará sus funciones en septiembre y permitirá a quienes se suban a ella observar todo el casco central de la ciudad por lo elevado de su situación, ya que se halla montado en una base que da aún mayor altura; el Cerro Santa Ana, con un montón de casitas antiguas coloridas de los primeros habitantes de Guayaquil, ya remodeladas o nuevas pero siempre con el toque colonial... Avanza todo el río y regresa, permitiendo ver además a la población de enfrente de Guayaquil: Durán, con su estructura antigua y en progreso arquitectónico, sus islotes y puentes que unen Guayaquil-Durán, que es el camino de unión entre la costa y la sierra ecuatorianas.

Antes de embarcarnos, fuimos a pasear caminando por una parte del Malecón, pudiendo tocar las diferentes estatuas que existen en él dedicadas a personajes famosos, presidentes o ilustres del país. Nos fotografiamos junto al querido “Juan Pueblo”, un símbolo de los habitantes antiguos de Guayaquil, un jovencito con pantalones arremangados hasta la rodilla y un gorro de papel periódico, camiseta raída... Pero la estatua es de bronce y está sentada en un banco mirando el devenir de la ciudad. Se toman muchas fotos los turistas.

Es de informar que la entrada al barco para personas con discapacidad es gratuita y para los acompañantes adultos es pagada, y para los niños menores de 6 años también es gratuita.

Luego de retornar a tierra firme fueron a pasear y comprar artesanías hasta las 7, hora en que tocaba la cena.

Fue una tarde relax maravillosa que todos disfrutamos.

Se ofrecieron recuerdos de Ecuador... A cada participante con sordoceguera, un regalo de artesanías típicas, y a cada intérprete, regalitos más pequeños, pues éramos veintitrés personas participantes.

Tuvimos la ayuda de Ximena Serpa, que tan gentilmente se ofreció para apoyarnos con sus conocimientos de inglés y ser traductora de inglés-español entre Carlos Jorge, Sonnia y los demás miembros de WFDB.

Gracias al apoyo noruego y aceptación del Ministerio de Relaciones Exteriores, se pudo reconocer con una cantidad simbólica los esfuerzos de nuestros guías intérpretes de los tres países beneficiarios (Malawi, Brasil y Ecuador), pues cada uno perdía su salario por acompañarnos a las personas con sordoceguera en esta reunión. De esta forma se hizo justicia a la labor desarrollada por Natasha (Sudáfrica), Eduardo Rúas (Brasil) y Lupita Barreto (Ecuador).

También es de comentar que mi sobrina Lily Villacrés ayudó en la tarde del paseo haciendo veces de guía turística voluntaria, ya que Lupe no podía dedicarse a ello por ayudarme.

## **Conclusiones**

Por todo lo expuesto en este largo informe, se observa que el trabajo de los miembros del Consejo Ejecutivo de la WFDB fue en armonía, logrando completar en totalidad los diversos puntos a tratar de la Agenda y cada uno tiene tarea para desarrollar hasta la siguiente reunión de Consejo Ejecutivo. No es segura la participación de América Latina con

su representante, África con su representante y la Vicepresidente, ya que dependerá de si Noruega aprueba el nuevo proyecto que se planteará en esta ocasión para cubrir gastos en Benidorm, España.

Un gran abrazo.

### \*\*\* Noticias de la Región

#### \*\*\* **La FLASC se prepara para sus eventos a realizarse en Colombia**

Por: José Darío Rendón Nieblas

Miembro individual de la FLASC

Del 21 al 26 de noviembre se realizarán en Bogotá, Colombia, la IV Asamblea General Ordinaria de la FLASC y la Conferencia Latinoamericana de Personas Sordociegas “Yolanda León de Rodríguez”. Según ha dado a conocer el presidente de la Asociación Colombiana de Sordociegos Surcoe, Samuel Ferney Valencia, la Asamblea tendrá lugar del 21 al 23 de noviembre en la sede de dicha

asociación, el jueves 24 se visitará el Museo Nacional y después se disfrutará de “Cine para todos” en Cine Colombia, el viernes 25 será la Conferencia en la Universidad Nacional de Colombia, donde se espera la presencia de personas de diferentes lugares del país, y el sábado 26 habrá una reunión para realizar acuerdos de trabajo. Surcoe se encarga de conseguir alojamiento, alimento y el transporte estrictamente necesario dentro de la ciudad de Bogotá, mientras que el resto de los gastos, como por ejemplo los boletos de avión, corren por cuenta de quienes participen en los eventos.

### **\*\*\* Noticias de la ORVES**

Por: Organización Venezolana de Sordociegos (ORVES)

La ORVES, Organización Venezolana de Sordociegos, sigue trabajando en forma mancomunada con instituciones gubernamentales, privadas y mixtas. Donde nos llaman a participar, allí estamos. Solamente en las intervenciones de partidos o políticas no estamos opinando nada; si acaso en forma personal algunos miembros, pero son libres de expresión y no se les debe decir que no se hace, sino dejar que ellos decidan por sí sus propias opiniones.



En la parte de sensibilización, se dictan talleres y cursos en muchas instituciones y a grupos que necesitan capacitarse con el fin de que puedan apoyar luego a las personas con discapacidad en general.

Nos mantenemos comunicados mediante vía virtual y telefónica debido a que no se puede viajar para reuniones por los problemas del país y la falta de dinero para cubrir las necesidades de dichos viajes.

Se alfabetizan, habilitan, rehabilitan, para su integración a una vida independiente, se entrenan en tecnologías adaptadas a personas con discapacidad visual auditiva, según sus potenciales o formas de poderlas utilizar, y se educa a personas con sordoceguera tanto congénita como adquirida según sus sistemas de comunicación, y les ayudamos a que les donen sus materiales didácticos para lo que es necesario, como pizarras con su punzón para escribir, cajas aritméticas, ábacos, papel Braille que se busca donado, juegos de mesa para la recreación, y se orienta a sus familiares para que sigan asistiendo a actividades importantes.

Recientemente estamos retomando el trabajo con EL CONAPDIS y la Misión Dr. José Gregorio Hernández para continuar haciendo seguimiento y evaluando los casos ya ubicados y seguir detectando y apoyando a esta comunidad.

Se participa en actividades de índole cultural, todo en forma personal, el que quiera. No somos un grupo separado, sino que cada quien toma sus decisiones cuando lo requiere.

Se planificó y entregó a la presidente del CONAPDIS una pequeña lista de contactos vía telefónica para que ayuden a ubicar a los sordociegos del estado Nueva Esparta y así visitarlos para saber lo que necesitan.

Se les hizo el seguimiento de consecución de prótesis auditivas para quienes las necesitaban y las pidieron, las cuales las han recibido.

Hay ya personas con sordoceguera que han logrado aprender a leer, escribir, dominar el bastón y poder incorporarse socialmente a otras comunidades que les faciliten ser personas muy activas y puedan recrearse.

Tenemos desde el año 2011 nuestro técnico en computación e instructor en tecnologías con sistema Braille y otras formas de utilizar las herramientas tecnológicas. Su nombre es Cergio Monasterio. Es voluntario en ORVES, donde dictamos talleres de capacitación a facilitadores en los infocentros donde ahora atienden a personas con discapacidad en forma inclusiva.

Este es un pequeño resumen de lo que se realiza constantemente en ORVES.

Se va a mantener en contacto ORVES con otras instituciones para seguir proyectando actividades luego que Venezuela formalmente pueda continuar trabajando.

Les deseamos feliz temporada de estos meses que son aquí vacacionales.

\*\*\* Conociéndonos

\*\*\* **José Gregorio Cardozo**

Por: Miriam Torres

Presidenta de la Organización Venezolana de Sordociegos (ORVES)

6 de septiembre de 2016.

Hola para todos.

En esta oportunidad nos referimos a los avances positivos de José Gregorio Cardozo, un joven con sordoceguera de apenas cumplidos los 19 años. Ya quedó ciego total y está perdiendo la audición.

Se le ha entrenado en diferentes formas de comunicación, así él pueda escoger la que desee. Es sorprendente, su aprendizaje es veloz y pone interés en todo lo que se le enseña.

Nosotros sí tenemos matrícula siempre para enseñarles y darles todo nuestro apoyo. Así deciden cuál es su nueva adaptación.

Lo asistimos en lecto-escritura Braille, lengua de señas venezolana, dactilológico, Braille digital en los dedos, comunicación de mensaje de texto en su teléfono, y ahora va a aprender la tecnología para iniciar en la pequeña computadora portátil que tiene, mediante los programas parlantes; ya se los instaló Cergio Monasterio, que es el técnico voluntario de ORVES.

Aspira lograr su independencia personal en cuanto a las comunicaciones porque ya tiene su vida independiente en lo que a movilidad se refiere, sólo que por la inseguridad su madre no lo quiere dejar salir sin acompañante. Una vez obteniendo su independencia de escribir y leer en sus equipos personales, vence las barreras más difíciles y logra comunicarse con el mundo a través de la tecnología accesible, forma como puede hacer sus trabajos en tinta, que no tengan que ser dictados a otra persona ni tampoco que se los lean, sino que desde sus equipos pueda leer mediante su audición a través de prótesis auditivas. Ya está bastante familiarizado con el sistema Braille. Sí puede hablar. Cursa segundo año de bachiller.

Si Dios quiere, representará a los jóvenes sordociegos de Venezuela, si ellos lo deciden así. Por ahora es el más preparado y serio en su forma de pensar.

Aquí en la sede de la ORVES le estamos enseñando a utilizar la máquina Perkins, y con la computadora inicia la próxima semana si ya han terminado de modelar unas paredes que están arreglando para que las aguas de las lluvias no se filtren.

Es un honor poderles dar a conocer esta pequeña historia y espero dar otras más.

Debemos capacitar a los jóvenes en todo, no sólo en liderazgo, sino para que puedan trabajar y seguir estudiando como lo hemos hecho los miembros antiguos de la FLASC.

-----

Final del número 50 de este boletín.

-----